

## GUÍA PARA TURISTAS







*Lublin es una ciudad que destaca por su rica y larga historia, cuyas huellas se pueden apreciar en los muros de las casas de una Ciudad Vieja excepcional y bien conservada.*

*El patrimonio histórico de Lublin – repleto de tradición jagellónica, impregnado por la mezcla de naciones, culturas y religiones – crea un ambiente mágico, fuente de diversas experiencias e inspiración artística.*

#### DISTANCIAS CON LAS CIUDADES MÁS GRANDES DE POLONIA

Białystok	254 km
Breslavia	435 km
Cracovia	273 km
Gdańsk	504 km
Katowice	352 km
Łódź	250 km
Poznań	442 km
Rzeszów	168 km
Szczecin	695 km
Varsovia	168 km

#### DISTANCIAS CON ALGUNAS CIUDADES DE PAÍSES VECINOS

Moscú	1239 km
Mińsk	507 km
Vilna	598 km
Kiev	598 km
Leópolis	220 km
Bratislava	765 km
Praga	844 km
Berlín	735 km

#### PRINCIPALES ACCESOS POR CARRETERA:

Nº 17 Varsovia - Hrebenne (dirección Leópolis)  
 Nº 19 Białystok - Rzeszów  
 Nº 12 Żary - Dorohusk

#### ¿CÓMO LLEGAR A LUBLIN?

En tren  
[www.pkp.pl](http://www.pkp.pl)

En autocar  
[www.pkswschod.pl](http://www.pkswschod.pl)

En minibús  
[www.busy.info.pl](http://www.busy.info.pl), [www.lublin.rozkładyjazdy.pl/busy](http://www.lublin.rozkładyjazdy.pl/busy)

#### PASOS FRONTERIZOS ENTRE EL VOIVODATO DE LUBLIN Y UCRANIA:

Dorohusk (por carretera y ferrocarril), tel. +48 82 566 62 00  
 Zosin (por carretera), tel. +48 82 696 64 00  
 Hrebenne (por carretera y ferrocarril), tel. +48 84 667 45 00

#### PASOS FRONTERIZOS ENTRE EL VOIVODATO DE LUBLIN Y BIELORRUSIA:

Terespol (por carretera y ferrocarril), tel. +48 83 376 43 00  
 Koroszczyń (por carretera), tel. +48 83 376 34 74  
 Sławatycze (por carretera), tel. +48 83 376 72 00

#### AEROPUERTOS INTERNACIONALES:

Aeropuerto de Lublin  
[www.airport.lublin.pl](http://www.airport.lublin.pl)

## Tarjeta de visita

Al estar situada geográficamente cerca de la frontera este de la Unión Europea, Lublin es un importante centro de cooperación entre los países del este y oeste de Europa.

El legado histórico y académico de Lublin, al igual que su hospitalidad, atrae tanto a jóvenes que quieren crecer intelectualmente, como a artistas y creadores que buscan inspiración. Gracias a sus teatros, galerías de arte, museos, su sala de conciertos y su teatro de óperas y operetas, Lublin es sin duda el centro cultural de esta zona de Polonia. Además, durante casi todo el año se organizan numerosos festivales de gran interés y reconocimiento internacional.

La variedad y la diversidad de los acontecimientos culturales de Lublin le han permitido presentar su candidatura a Capital Europea de la Cultura para el año 2016.



IBB Gran Hotel Lublinianka – antigua Caja de la Industria de Lublin del año 1989

Lublin es la ciudad más grande del este de Polonia y a su vez capital del voivodato de Lublin. Cuenta con 350.000 habitantes.

Calle Krakowskie Przedmieście – Vistas desde la Torre Trinitaria





# Recorriendo los senderos del pasado

Lublin es una ciudad con cerca de 700 años de historia.

Al colindar con las culturas del este y el oeste de Europa, se convirtió en un lugar de florecimiento para numerosas naciones y religiones. La dinastía Jogalia solía visitar la ciudad, fue aquí donde tuvo lugar uno de los homenajes prusianos y uno de los hechos más importantes para nuestra nación, el nacimiento de la Unión polaco-lituana. Asimismo, una vez finalizada la Primera Guerra Mundial y tras más de un siglo de ocupación, Lublin fue nombrada capital de la República de Polonia. Durante un corto período desempeñó también las funciones de la capital en la época de la República Popular de Polonia y fue precisamente aquí donde en julio de 1980 comenzaron las huelgas de trabajadores que le concedieron la independencia al país.



Situada en las colinas de una meseta que lleva su mismo nombre, Lublin le agradece su desarrollo a la ruta comercial que se extendía desde el Mar Negro hasta el Mar Báltico y hacia el centro de Europa.

En el siglo XII se construyó el primer castillo en una de las colinas y a mediados del siglo XIII, a uno de los lados, se alzó un torreón de piedra que se conserva hasta hoy día. En el siglo XIV, durante el reinado de Casimiro el Grande, se erigió un castillo fortificado que albergaba una capilla y se rodeó la ciudad con una muralla debido a las numerosas invasiones de rutenos, yotvingios, lituanos y tártaros.

Lublin gozaba de especial atención y protección por parte de los Jagellón, quienes solían hospedarse en su castillo durante sus múltiples viajes por la ruta Vilna - Cracovia, que atravesaba la ciudad. El rey Vladislao Jagellón le tenía especial aprecio a Lublin. Bajo la tutela del historiador Jan Długosz crecieron aquí los hijos de Casimiro Jagellón. En torno al año 1520, Segismundo el Viejo inició la transformación del castillo con el fin de convertirlo en una suntuosa residencia real, para lo que contrató, entre otros, a conocidos maestros italianos que residían en Cracovia.



En el año 1569 nació en Lublin la República de las Dos Naciones tras la firma del tratado de la Unión polaco-lituana.

Hoy en día, el monumento a la Unión de Lublin, ubicado en la plaza de Lituania [plac Litewski] y reconocido con el Sello de Patrimonio Europeo, conmemora dicho acontecimiento.

Al estar situada en la ruta que unía Europa con Asia y Oriente, Lublin se convirtió en un importante centro de comercio, conocido también por sus ferias y mercados a los que acudían comerciantes de toda Europa e incluso del Imperio Otomano.

El comercio, la artesanía y los servicios atrajeron a nuevos forasteros de diversa procedencia: rutenos, armenios, germanos, checos, judíos y tártaros. Es por ello por lo que Lublin se convirtió en una ciudad en la que convivían diversas naciones, culturas y religiones. Esta sociedad multicultural hacía que los fieles asistieran tanto a iglesias católicas como ortodoxas, sinagogas o congregaciones.

Lublin durante muchos siglos de libertad de confesión favoreció no sólo a los católicos; sino también a los arrianos, permitiéndoles desarrollar libremente su movimiento; a los calvinistas, consintiendo la fundación de una comunidad de su confesión; y a los luteranos, un grupo fuerte y considerable. En cambio, los habitantes más influyentes de Lublin, como los príncipes de la familia Ostrogski o la familia Czetweryński, pertenecían a la Iglesia Ortodoxa. A pesar de la tempestuosa historia de los ortodoxos de Lublin, su lugar de culto ha perdurado hasta hoy día; con más de XVII siglos de historia, la iglesia de la Transfiguración del Señor alberga en su interior – a pesar de su humilde aspecto por fuera – un excepcional iconostasio repleto de obras antiguas.





## La comunidad judía de Lublin era especialmente cuantiosa.

El barrio judío se extendía por la zona que rodeaba el castillo. La calle Ancha [ul. Szeroka], que atraviesa la actual plaza del Castillo [plac Zamkowy] y que fue trazada probablemente antes del año 1564, constituía la principal vía que recorría el barrio judío. Es aquí donde los habitantes con mayores recursos construían sus casas. La comunidad judía de Lublin era célebre – no sólo en Polonia – por su escuela talmúdica.

El elemento más conocido del barrio era la Gran Sinagoga – Maharashalshul. Los visitantes quedaban asombrados con la decoración y las riquezas que había en su interior (en especial con los candelabros de plata y otros elementos donados a la sinagoga por los judíos más ricos de la ciudad).



Yeshiva Jajmei Lublin

En Lublin vivía también Yaakov Yitzchak Horowitz – considerado como el padre del jasidismo dentro del Reino de Polonia – al que llamaban el Vidente de Lublin, ya que corrían rumores de que poseía el don de la clarividencia. El Premio Nobel de Literatura, Isaac Bashevis Singer, autor de «El Mago de Lublin», también está vinculado a esta ciudad.

La calle Ancha al igual que la calle de la Carnicería [ul. Jateczna] ya no existen, y donde estaba situada la Gran Sinagoga solo queda una placa conmemorativa.



Yeshiva Jajmei Lublin



Centro Histórico en memoria de los Judíos de Lublin, antigua Sinagoga Chewra Nosim, ul. Lubartowska 10

## La Segunda Guerra Mundial terminó exterminando a los judíos de Lublin.

Dentro de la ciudad los alemanes crearon un gueto que fue liquidado en el año 1942. La mayoría de los judíos de Lublin (alrededor de 26.000) murieron en las cámaras de gas del campo de exterminio de Bełżec y alrededor de 8.000 fueron asesinados en el campo de concentración de Majdanek. En este último perdieron la vida en total cerca de 80.000 personas, aparte de judíos y polacos hubo diversas nacionalidades de 26 países europeos, principalmente rusos, bielorrusos y ucranianos.

Actualmente, en el lugar del antiguo campo de concentración hitleriano se encuentra el **Museo Nacional de Majdanek**. El recinto del antiguo campo de concentración, rodeado de alambre de espinos, con barracones y torres de vigilancia, junto con un gran monumento y un mausoleo en el que permanecen las cenizas de los que fueron asesinados, conmemoran el martirio de las víctimas del genocidio hitleriano.



Museo Nacional de Majdanek





Casa de la familia Konopiec, Rynek 12

## SÓTANO DE LA FORTUNA

El sótano de la fortuna se encuentra en la antigua casa de la familia Lubomelski (Rynek 8). Cuenta con diez salas; nueve de ellas albergan una moderna exposición compuesta por presentaciones multimedia, maquetas y muestras que acercan la historia de Lublin a los visitantes. La décima sala es una antigua bodega, cuyas paredes están recubiertas de policromía renacentista – singulares pinturas profanas en la Polonia de aquella época. Las diez imágenes pintadas en las paredes, la campana de la chimenea y la bóveda evocan la cultura antigua (mitología, literatura) y las peculiaridades de la sociedad del renacimiento.

## CIUDAD VIEJA

La Ciudad Vieja de Lublin es una de las más pintorescas de Polonia.

Destaca por su planta medieval y por la riqueza de los ornamentos de sus casas; llaman especial atención las fachadas renacentistas de la casa de la familia Konopiec sita en Rynek 12, de la casa de Klonowicz sita en Rynek 2 o de la casa de la familia Lubomelski sita en Rynek 8. Su personalidad y ambiente de tiempos pasados hacen que la Ciudad Vieja resulte fascinante. La entrada de este lugar mágico está custodiada por la majestuosa Puerta de Cracovia [Brama Krakowska] – una de las obras arquitectónicas más emblemáticas de la ciudad – que fue construida junto con las murallas en el siglo XIV.



Puerta de Cracovia



Policromías del s. XVI, Sótano de la Fortuna

## CAPILLA DE LA SANTA TRINIDAD

La Capilla de la Santa Trinidad, situada en el Castillo de Lublin, es uno de los monumentos más célebres del arte medieval, no sólo de Polonia, sino también de Europa.

Le ha sido otorgado el Sello de Patrimonio Europeo.

Fue erigida por el rey Casimiro el Grande, y en su interior se han conservado hasta hoy día los admirables frescos ruso-bizantinos que fueron costeados por el rey Vladislao Jagellón. Se trata de una prueba excepcional a escala europea de la mezcla de las culturas del este y del oeste del continente, ya que este templo católico-romano está decorado con las figuras de los padres de la Cristiandad Oriental.



Interior de la Capilla de la Santa Trinidad, Castillo de Lublin



Torreón, Castillo de Lublin

## TORREÓN

Ubicado en el lateral sur de la colina del Castillo de Lublin, el torreón fue erigido en el siglo XII para servir de alojamiento y defensa. Este valioso monumento del arte románico es la edificación de piedra mejor conservada de la ciudad, además de ser uno de los más antiguos en el voivodato de Lublin. El torreón cuenta con tres pisos de altura en superficie y unos muros de casi tres metros y medio de anchura. Hasta hace poco sólo se podía ver por fuera, pero desde el verano de 2012 el interior ya está abierto al público. Los que se atreven a subir los altos escalones que conducen hasta el mirador, situado en la cima del torreón, para poder disfrutar de las vistas de la ciudad, han de saber que cada piso tiene 30 m de altura.



## TRIBUNAL DE LA CORONA

En el centro de la Plaza del Mercado de la Ciudad Vieja se alza el edificio del Tribunal de la Corona. En la actualidad es donde se encuentra la oficina del Registro Civil. El Tribunal de Lublin se estableció en el año 1578 y fue el órgano superior de justicia para la nobleza de la región de la Pequeña Polonia. Una de las leyendas más famosas de Lublin cuenta que en 1637 tuvo lugar en este Tribunal «el juicio del diablo», debido a un litigio entre una viuda pobre y un noble rico, tras el cual se dictaminó una sentencia más justa que la anterior, decretada por unos jueces que fueron sobornados. La intervención del diablo quedó immortalizada en forma de una «huella de mano» sobre el tablero de una mesa, que se puede ver en el vestíbulo del Museo de Lublin, ubicado en el Castillo.

## RUTA SUBTERRÁNEA

La ruta subterránea, que recorre la Ciudad Vieja bajo tierra, tiene una longitud de doscientos metros y nace en los sótanos del Tribunal de la Corona. El camino conduce por 14 misteriosas salas. Durante la visita se puede descubrir la historia de Lublin y participar en un espectáculo interactivo que representa el incendio que arrasó gran parte de la ciudad el 2 de julio de 1719.



Basilica de los Dominicos



Tribunal de la Corona con la Torre Trinitaria de fondo

## BASÍLICA DE LOS DOMINICOS

Esta basílica es uno de los edificios religiosos más preciados de Lublin.

La iglesia y el monasterio fueron fundados en el año 1342 por el rey Casimiro el Grande. En el interior de la iglesia, tras la firma del tratado de la Unión polaco-lituana en el año 1569, tuvo lugar un oficio divino de agradecimiento, en el que participó el rey Segismundo Augusto. En aquel entonces, este templo ya gozaba de reconocimiento internacional por albergar las reliquias de la Santa Cruz, unas de las más grandes del mundo. Las reliquias se han relacionado con sucesos increíbles y milagrosos. Según cuenta una leyenda, la ciudad se salvó de un trágico incendio en el año 1719 gracias a una procesión de las reliquias. Por desgracia, las reliquias que habían sido custodiadas por la iglesia durante siglos fueron robadas en el año 1991. El complejo monasterial de los dominicos de Lublin, monumento al que se le ha concedido el Sello de Patrimonio Europeo, abre sus puertas para los visitantes, permitiéndoles descubrir casi todo su interior, además de la galería de pinturas y la cámara del tesoro monasterial.

## ARCHICATEDRAL

Las obras de este templo barroco-renacentista se llevaron a cabo entre los años 1586-1625 por encargo de los jesuitas, quienes presentaron un proyecto inspirado en la iglesia romana de «Il Gesù». Su imponente nave está rodeada de capillas laterales. En el año 1824 se anexionó a la iglesia de aquel entonces un pórtico clásico con columnas diseñadas por Antonio Corazzi. La bóveda de la catedral está decorada con una policromía ilusionista. Una de las peculiaridades de la catedral es la buena acústica de la sacristía. Merece la pena visitar también la cripta, donde se hallan las tumbas de los dignatarios eclesiásticos privilegiados.



Archicatedral de San Juan Bautista y San Juan Evangelista



Teatro Viejo, ul. Jezuicka 18

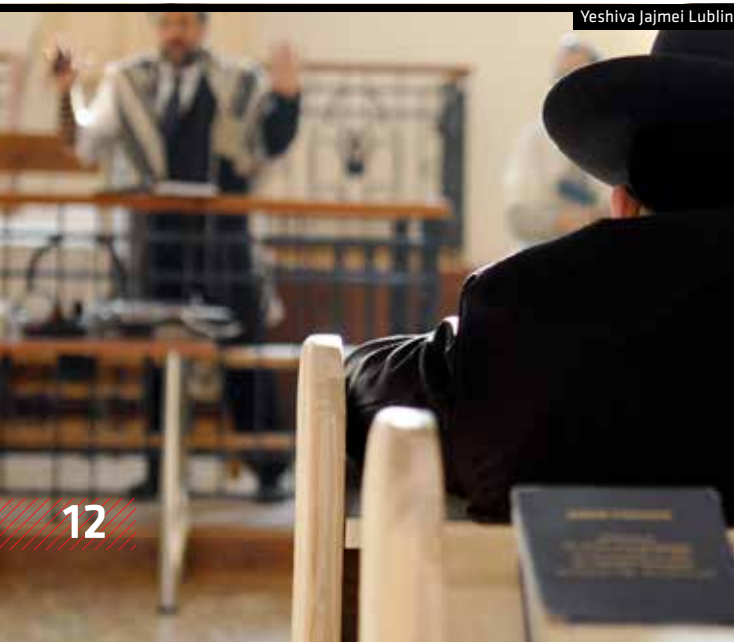
## TEATRO VIEJO

Es el segundo teatro más antiguo en Polonia, construido en el año 1822, tras el Teatro Viejo de Cracovia. En su origen albergaba un teatro de arte dramático y de ópera, y en el siglo XX incluso un cine. Desde la proyección de la última película en el año 1981, el teatro permaneció descuidado y su aspecto se fue deteriorando hasta que lo adquirió el ayuntamiento en 2007. Para evitar su ruina, en los últimos años pasó una reforma general gracias a la que acoge nuevamente diversos acontecimientos culturales: espectáculos, conciertos, pero también reuniones, debates y actividades educativas para niños. Los visitantes pueden acceder a la platea y a los bastidores, y disfrutar de la exposición arqueológica ubicada en el vestíbulo.



## CASA DE LAS PALABRAS – MUSEO DE LA IMPRENTA

El Museo de la Imprenta, gestionado por el centro «Brama Grodzka-Teatr NN», está ubicado en la calle Żmigród 1, dentro de la antigua imprenta «Popularna». Se trata de un lugar excepcional debido a las máquinas y las herramientas de impresión, composición y encuadernación, que forman parte de la exposición permanente. En la actualidad, el Museo de la Imprenta se ocupa del programa de protección del patrimonio cultural que concierne a los libros. Organiza exposiciones temporales y dirige talleres educativos para niños y jóvenes. Los participantes de estos últimos pueden fabricar papel a mano, hacer composición tipográfica o utilizar la prensa de imprimir. La exposición permanente llamada «El poder de la libertad de expresión», que cuenta la historia del movimiento editorial independiente de Lublin, es una parte importante del museo. Con la participación del Museo de la Imprenta se está creando la «Casa de las palabras», una institución interdisciplinar que mostrará el papel fundamental que desempeñan las palabras habladas y escritas en la cultura y en la sociedad.



Yeshiva Jajmei Lublin



Casa de las Palabras – Museo de la Imprenta

## YESHIVA JAJMEI LUBLIN

La antigua Escuela Rabínica de Lublin muestra la importancia que tenía la diáspora judía de esta ciudad antes de la Segunda Guerra Mundial. Este amplio edificio, inaugurado en el año 1930, fue construido con las aportaciones de las comunidades judías de todo el mundo. La escuela estaba ligada a la honorable tradición de las enseñanzas talmúdicas, que se desarrollaron en Lublin en la época de la Vieja Polonia. Era la escuela rabínica más grande y prestigiosa del mundo, considerada como una de las más modernas de su género, y además los rabinos formados en ella estaban muy solicitados. El idioma en el que se impartían las clases era el hebreo, pero el de uso diario era el yiddish. Sus puertas estuvieron abiertas hasta el año 1939. En el interior se ha conservado el antiguo salón de actos, donde antaño se ubicaba la sinagoga. Después de la Segunda Guerra Mundial, el edificio albergó la Academia de Medicina y en el año 2003 le fue cedido a la comunidad judía.

## JARDÍN BOTÁNICO DE LA UNIVERSIDAD MARIE CURIE-SKŁODOWSKA

Es un oasis verde ubicado en el valle del río Czechówka que permite tomarse un respiro del ajetreo de la ciudad. Se extiende sobre un área de 25 hectáreas y da cobijo a alrededor de 6.500 especies y variedades de plantas de todo el mundo. El jardín cautiva al visitante no sólo por sus excepcionales composiciones de plantas, sus misteriosos caminos que desaparecen entre los matorrales, sus profundos barrancos, el canto de los pájaros y el sonido río fluyendo, sino también por la encantadora casa de la familia Kościuszko, donde se organizan eventos al aire libre.



Jardín Botánico de la UMCS

## MUSEO RURAL DE LUBLIN

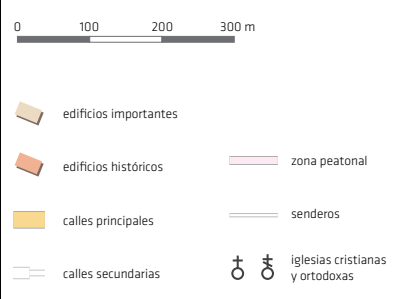
En el barrio de Sławinek, sobre una superficie de 27 hectáreas, se ha reunido una exposición única que documenta la vida de los habitantes de la región en el pasado. Los visitantes pueden contemplar los encantadores y antiguos molinos, las granjas y las casas con tejados de paja en un recinto lleno de vida durante las tareas de henificación, cosecha y la fiesta de la recolección. Se está creando también un «pueblo provinciano centroeuropo» que contará con 46 edificios característicos de los años 30 del siglo XX, que surgieron en el sureste de Polonia y en las zonas limítrofes. El Museo Rural de Lublin es un lugar en el que el tiempo se ha detenido.



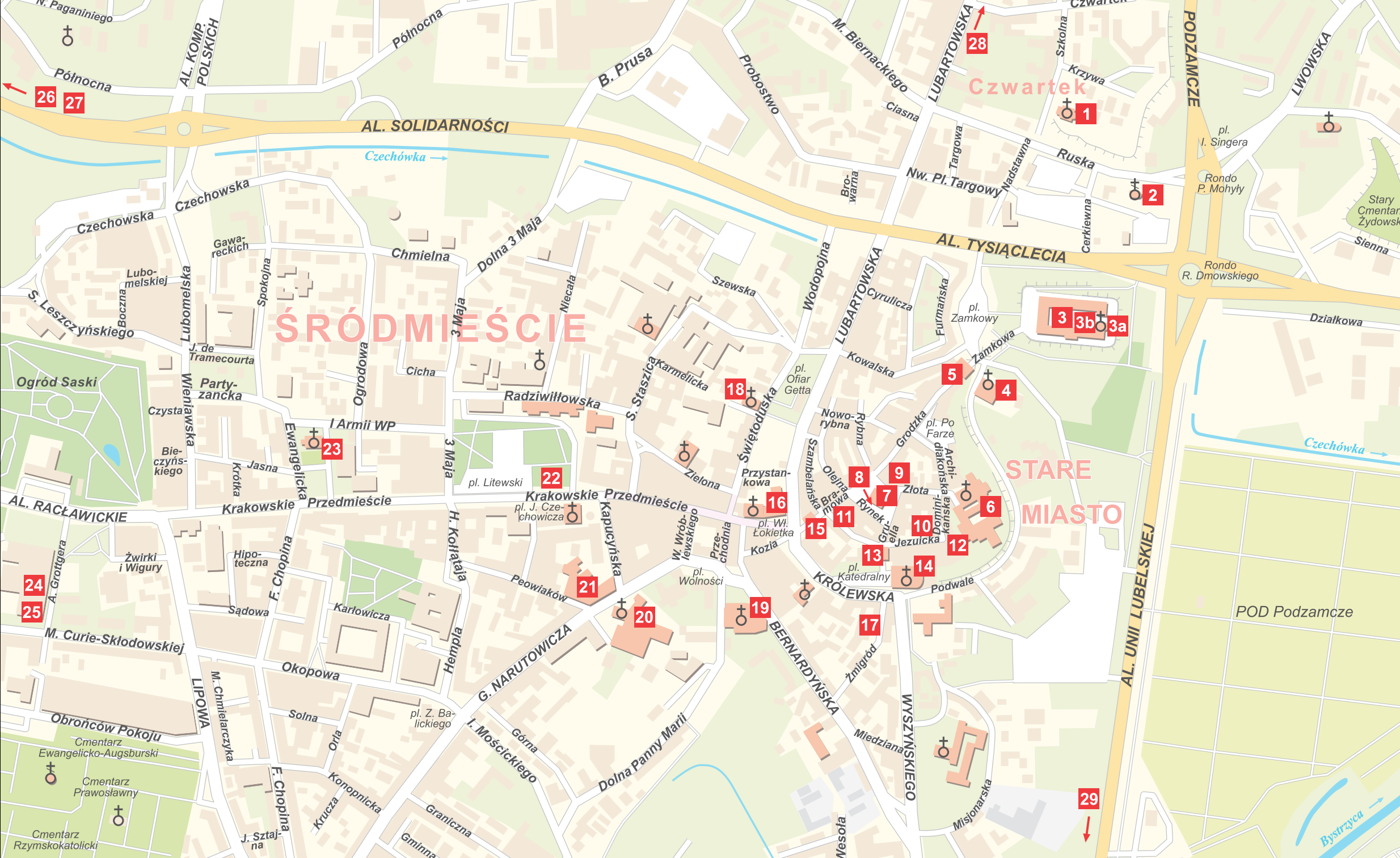
Museo Rural de Lublin



Mapa del centro de Lublin



- 1. Iglesia de San Nicolás
- 2. Iglesia ortodoxa de la Transfiguración del Señor (catedral)
- 3. Castillo de Lublin (Museo de Lublin), 3a. Capilla de la Santa Trinidad 3b. Torreón
- 4. Iglesia de San Adalberto
- 5. Puerta de la Ciudad, Centro «Brama Grodzka - Teatr NN»
- 6. Basílica de la Madera de la Santa Cruz de los Dominicos
- 7. Tribunal de la Corona
- 8. Entrada a la ruta subterránea de la Ciudad Vieja
- 9. Sótano de la Fortuna
- 10. Teatro Viejo
- 11. Centro de Información Turística y Cultural de Lublin
- 12. Teatro de H. Ch. Andersen
- 13. Torre Trinitaria
- 14. Archicatedral de Lublin (acústica de la sacristía, criptas)
- 15. Puerta de Cracovia
- 16. Nuevo Ayuntamiento
- 17. Casa de las Palabras – Museo de la Imprenta
- 18. Iglesia de San José y monasterio de los Carmelitas
- 19. Iglesia Evangélico-Augsburga de la Santa Trinidad
- 20. Iglesia de la Asunción de la Santísima Virgen de la Victoria
- 21. Teatro de Juliusz Ostrewa
- 22. Monumento a la Unión de Lublin
- 23. Iglesia Evangélico-Augsburga de la Santa Trinidad
- 24. Sala de conciertos de H. Wieniawski
- 25. Teatro de la Música
- 26. Museo Rural de Lublin
- 27. Jardín Botánico
- 28. Yeshiva Jajmei Lublin
- 29. Museo Nacional de Majdanek





# Actividades

En cualquier temporada, Lublin ofrece numerosas opciones para personas a las que les gusta pasar su tiempo libre de forma activa.

Para los ciclistas, el ayuntamiento ha preparado caminos y senderos ciclables, como la encantadora ruta que corre a lo largo del río Bystrzyca y alrededor del embalse. Otra de las rutas mide 62 km, parte de las afueras de Lublin, atraviesa los pueblos de Natęczów y Wąwolnica, hasta llegar al río Vístula a su paso por Kazimierz Dolny. Por el contrario, el Bike Park – la pista ciclable profesional más grande de Polonia – ofrece atracciones algo diferentes.

En invierno existe la posibilidad de patinar sobre hielo en una pista artificial o de utilizar el telesquí. En las inmediaciones de la sala de deportes «Globus» hay dos telesquíes: uno largo de 250 m y otro corto para esquiadores principiantes. Junto a la pista de hielo y al telesquí se puede alquilar el equipamiento necesario para practicar dichos deportes.



Embalse Zemborzycki



Ciudad Vieja, Festival Urban Highline durante el Carnaval de los Magos

El embalse Zemborzycki, rodeado de playas y con zonas de juegos, de restauración y de barbacoas individuales, permite descansar a sus orillas sin alejarse de la ciudad.

Al lado del embalse se halla el parque acuático «Słoneczny Wrotków», un complejo moderno con piscinas de gran y poca profundidad, toboganes y una isla de piratas para los niños. En los alrededores del embalse también se pueden alquilar equipos acuáticos, material de playa, así como bicicletas de montaña. Existe igualmente la posibilidad de hacer un cautivador descenso en piragua por el río Bystrzyca.

Los amantes de deportes más extremos podrán practicar esquí acuático en el único centro del país que posee los permisos necesarios para la organización de competiciones y campeonatos; en él se celebran eventos clasificatorios para la Copa de Europa.

Aquellos que busquen emociones fuertes en el aire pueden reservar un vuelo en avioneta en el Aeroclub de Lublin ubicado en Radawiec o atreverse con un ultraligero pendular en el pueblo cercano de Świdnik.



Puente neogótico sobre el río Bystrzyca, Puente de la Cultura durante la Noche de la Cultura

Por las tardes, los ciudadanos y los jóvenes estudiantes de Lublin van paseando hacia la Ciudad Vieja.

Este sitio encantado atrae por sus mágicas callejuelas y edificios históricos, en los que hay numerosos restaurantes elegantes y bares. Para ello incluso se han adaptado sótanos antiguos de varios pisos.

La Ciudad Vieja al igual que la calle Krakowskie Przedmieście, constituida en gran parte por un paseo peatonal, adquiere un especial colorido los días calurosos. En verano, las terrazas de las cafeterías y de los bares animan para quedar, hablar y divertirse.

# Cultura

Lublin es una ciudad llena de personas que están abiertas a nuevos contactos y amistades.

La diversión está asegurada gracias a los teatros (también los hay alternativos), galerías de arte, clubes de estudiantes o cafeterías artísticas, en los que se organizan conciertos, presentaciones, actuaciones, festivales y exposiciones, que animan las calles de Lublin a lo largo del año.



Inne Brzmienia Art'n'Music Festival



## Lublin es un espacio de alta cultura.

Los teatros, la sala de conciertos, el único teatro de óperas y operetas en la margen izquierda del Vístula, los museos y las galerías de arte llenan el espacio artístico con sus eventos.

Los eventos artísticos de alto nivel que se organizan en Lublin, como el Festival de la Tradición y la Vanguardia «Kody», la Noche de la Cultura, Inne Brzmienia Art'n'Music Festival, el Carnaval de los Magos, la Feria Jagellónica o el Festival «Konfrontacje Teatralne», no sólo atraen a la ciudad a famosos artistas de todo el mundo, sino que llenan las calles de un colorido ambiente multicultural y multilingüe.



Carnaval de los Magos



Inne Brzmienia Art'n'Music Festival

## Las instituciones con tradición de culturas alternativas y vanguardistas continúan funcionando de forma dinámica en Lublin.

Los extraordinarios proyectos realizados por la «Scena Plastyczna» de la Universidad Católica de Lublin, el Centro de Prácticas Teatrales «Gardzienice», el Centro de Iniciativas Creativas Multiculturales «Rozdroża» y el Centro «Brama Grodzka – Teatr NN» han alcanzado la fama internacional. El marco de teatro alternativo tiene un carácter muy activo gracias al Teatro Provisorium, a la Scena Prapremier In Vitro y al más importante de ellos: el neTTtheatre.



Festival de «Confrontaciones Teatrales»



Inne Brzmienia Art'n'Music Festival



Festival de «Confrontaciones Teatrales»





Escena de la película «Spring 1941», plaza situada delante del Teatro Nacional de J. Ostrewa

El Fondo Cinematográfico de Lublin se encarga de los éxitos de la ciudad en el mundo del cine desde el año 2009. Por iniciativa de esta institución se grabó en el año 2013 la película «Carte Blanche», cuyo reparto estuvo repleto de grandes actores del cine polaco, entre ellos Andrzej Chyra, Adam Ferency, Wojciech Paszoniak y Urszula Grabowska.

Lublin, al ser una de las ciudades más bellas de Polonia, tiene mucho que ofrecerle al mundo del cine. La inusual Ciudad Vieja, con sus puertas, patios secretos, callejones y una rica arquitectura, así como los interesantes espacios industriales y los paisajes pintorescos del embalse Zemborzyski, son las virtudes de Lublin que atraen desde hace años a los equipos de producción cinematográfica. Sin duda alguna, el multiculturalismo de la ciudad y de la región, que garantiza un fondo irrepetible para las cámaras, es el imán que atrae a los cineastas.

Lublin puede estar orgullosa de su participación en grandes producciones cinematográficas internacionales

como la ganadora de un premio Óscar «El lector», cuyas escenas se grabaron en el Museo Nacional de Majdanek; la coproducción británico-estadounidense «The Aryan Couple», en la que Lublin se convierte en una ciudad húngara durante la Segunda Guerra Mundial; la película polaco-israelí «Spring 1941», que muestra historias dramáticas del Holocausto en las calles de Lublin; en los créditos iniciales de la producción polaca «Kronika wypadków miłosnych» de A. Wajda, «Sława i chwała» de K. Kutz, en la película «Chopin. Pragnienie miłości» de J. Antczak, «Con sangre y fuego» de J. Hoffman, «Kamienie na szaniec» de R. Gliński; o en series de televisión como «Czarne chmury», «Modrzejewska», «Determinator» y «Wszystko przed nami».



Escena de la película «Biec w stronę TV», plaza Plac po Farze



Patio de la Universidad Católica de Lublin de Juan Pablo II

La escuela más antigua, fundada en el año 1918, es la internacionalmente reconocida Universidad Católica de Lublin de Juan Pablo II (KUL). El profesor Karol Wojtyła, posterior papa Juan Pablo II, fue docente en esta universidad durante muchos años.

Lublin es un destino cada vez más solicitado por los estudiantes foráneos, por lo que en la actualidad ocupa la 5ª posición en Polonia en cuanto a número de alumnos extranjeros. La Universidad de Medicina es la que cuenta con mayor número de estudiantes de otros países.



Meeting of Styles

Lublin es el centro académico más grande del este de Polonia; cerca de 100.000 estudiantes vienen aquí cada año para comenzar o continuar su formación.

Entre varias escuelas superiores – públicas al igual que privadas – hay cuatro universidades. El ambiente irrepetible, el apreciado personal docente y la variedad de la oferta académica: estudios técnicos, medicina, letras y arte, son los factores que atraen a los jóvenes a Lublin.

En el año 1944 se fundó la Universidad de Marie Curie-Skłodowska (UMCS), una de las universidades más grandes de Polonia. Este centro de educación está llevando a cabo investigaciones en 10 de sus facultades, donde estudian cada año alrededor de 31.000 estudiantes de 39 carreras y 120 especialidades diferentes.

La Universidad de Medicina y la Universidad de Ciencias de la Naturaleza, al igual que la Universidad Politécnica de Lublin, amplían continuamente su oferta educativa y de investigación.



Concierto «Scena Miasta», descampado al lado del Castillo



# La Puerta de Europa hacia el Este



Iglesia ortodoxa de la Transfiguración del Señor (catedral)

El Consulado General de Ucrania en Lublin facilita los contactos con el país vecino. La cooperación entre ambos países se ha fortalecido gracias a la creación de la Escuela Europea de las Universidades Polacas y Ucranianas, sobre cuya base se ha fundado el Centro de Europa del Este de la Universidad de Marie Curie-Skłodowska, una unidad de investigación que se encarga de tratar la problemática del Este de Europa en varios aspectos. El conjunto de acciones tomadas se ve reflejado en un proyecto cíclico como el Congreso de Iniciativas del Este de Europa (KIEW). En el año 2011, este evento fue precedido por el Congreso de Cultura de la Asociación de los Países del Este.

El KIEW, un proyecto importante también fuera de Europa, se lleva a cabo en el marco de actuación del Centro de Competencias del Este – un grupo de reflexión creado por el Alcalde de la Ciudad de Lublin, el Mariscal del Voivodato de Lublin y el director del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (UNDP) en Polonia.

Desde el pasado, Lublin ha aprovechado su excelente ubicación y hoy en día lo sigue haciendo. Hoy más que nunca, Lublin pone especial atención en mantener buenas relaciones con las ciudades del Este con el fin de convertirse en la Puerta de Europa hacia el Este.



Iglesia ortodoxa de la Transfiguración del Señor (catedral)

## INFORMACIÓN

**CENTRO DE INFORMACIÓN TURÍSTICA Y CULTURAL DE LUBLIN**  
ul. Jezuićka 1/3, 20-113 Lublin  
tel. +48 81 532 44 12  
www.lublintravel.pl  
www.lubelskietravel.pl

**OFICINA DE SERVICIOS TURÍSTICOS DE LA ASOCIACIÓN POLACA DE TURISMO Y COGROFÍA (PTTK)**  
ul. Krakowskie Przedmieście 78  
20-076 Lublin  
tel. +48 81 532 87 04  
e-mail: bort.pttk.lublin@wp.pl

**CENTRO DE PROMOCIÓN DEL VOIVODATO DE LUBLIN**  
ul. Krakowskie Przedmieście 41  
20-076 Lublin  
tel. +48 81 525 28 83  
www.lubelskie.pl

**CENTRO DE INFORMACIÓN TURÍSTICA – VIA JAGELLONICA**  
ul. M.C. Skłodowskiej 3/15,  
20-029 Lublin  
tel. +48 81 441 11 18  
www.szlakjagiellonski.pl

## OFICINAS GUBERNAMENTALES

**AYUNTAMIENTO DE LUBLIN**  
tel. +48 81 466 10 00  
www.um.lublin.eu, www.lublin.eu

**OFICINA DEL MARISCAL DEL VOIVODATO DE LUBLIN**  
tel. +48 81 44 16 600  
www.lubelskie.pl

**OFICINA DEL VOIVODATO DE LUBLIN**  
tel. +48 81 74 24 308  
www.lublin.uw.gov.pl

**OFICINA DEL GOBERNADOR DE LUBLIN**  
tel. +48 81 528 66 00  
www.powiat.lublin.pl

## HOTELES

**AGIT CONGRESS & SPA 6 HOTEL\*\*\***  
ul. Wojciechowska 29  
tel. +48 81 470 72 87  
www.agithotel.pl

**HOTEL BELLIS \*\*\***  
Dębówka 28B,  
tel. +48 81 742 61 06  
www.hotelbellis.pl

**HOTEL CAMPANILE\*\***  
ul. Lubomelska 14  
tel. +48 81 531 84 00  
www.campanile-lublin.pl

**HOTEL EUROPA\*\*\*\***  
ul. Krakowskie Przedmieście 29  
tel. +48 81 535 03 03  
www.hoteleuropa.pl

**HOTEL FOCUS\*\*\***  
al. Kraśnicka 80  
tel. +48 81 527 00 44  
  
ul. Skowronkowa 2  
tel. +48 81 466 70 66  
www.hotelfocus.pl

**GRAND HOTEL LUBLINIANKA\*\*\*\***  
ul. Krakowskie Przedmieście 56  
tel. +48 81 446 61 00  
www.lublinianka.com

**HOTEL HUZAR\*\*\***  
ul. Spadochroniarzy 9  
tel. +48 81 533 05 36

**HOTEL ILAN \*\*\*\***  
ul. Lubartowska 85  
tel. +48 81 745 03 47  
www.hotelilan.pl

**HOTEL LOCOMOTIVA\*\*\***  
ul. Północna 28c  
tel. +48 81 44 11 999  
www.locomotiva.com.pl

**HOTEL LUXOR\*\*\***  
al. Warszawska 175a  
tel. +48 887 185 185  
www.hotelluxor.pl

**HOTEL MERCURE UNIA\*\*\***  
al. Raclawickie 12  
tel. +48 81 533 20 61  
www.mercure.com

**HOTEL MŁYN\*\*\***  
al. Raclawickie 23A  
tel. +48 81 536 70 20  
www.hotel-mlyn.lublin.pl

**HOTEL VICTORIA\*\*\***  
ul. Narutowicza 58/60  
tel. +48 81 532 70 11  
www.victoria.lublin.pl

**VANILLA HOTEL\*\*\***  
ul. Krakowskie Przedmieście 12  
tel. +48 81 536 67 20  
www.vanilla-hotel.pl

## CINES Y TEATROS

**CINE BAJKA**  
ul. Radziszewskiego 8  
www.kinobajka.nazwa.pl

**CINE CINEMA CITY**  
ul. Lipowa 13  
www.cinema-city.pl

**CINE MULTIKINO**  
al. Spółdzielczości Pracy 36  
www.multikino.pl

**TEATRO LUBELSKI TEATR TANCA**  
ul. Peowiaków 12  
tel. +48 81 536 03 28  
www.ltt.art.pl

**CENTRO DE PRÁCTICAS TEATRALES «GARDZIENICE»**  
ul. Grodzka 5a  
tel. +48 81 532 98 40  
www.gardzienice.art.pl

**TEATRO NACIONAL DE J. OSTERWA**  
ul. Narutowicza 17  
tel. +48 81 532 42 44  
www.teatr.lublin.pl  
www.teatrosterwy.pl

**«SCENA PLASTYCZNA» DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE LUBLIN**  
al. Raclawickie 14  
tel. +48 81 445 45 02  
www.kul.pl/scena-plastyczna-kul

**TEATRO DE H.CH. ANDERSEN**  
ul. Dominikańska 1  
tel. +48 81 532 16 28  
www.teatrandersena.pl

**TEATRO DE LA MÚSICA**  
ul. Grenadierów 13  
tel. +48 81 532 76 13  
www.teatrmuzyczny.eu

**TEATRO CENTRAL – CENTRO DE CULTURA**  
ul. Peowiaków 12  
tel. +48 81 536 03 11  
www.teatrcentralny.eu

**TEATRO VIEJO DE LUBLIN**  
ul. Jezuićka 18  
tel. +48 81 466 59 25  
www.teatrstary.eu

## INSTITUCIONES DE CULTURA

**CENTRO ACADÉMICO DE CULTURA DE LA UMCS «CHATKA ŻAKA»**  
ul. Radziszewskiego 16  
tel. +48 81 533 32 01  
www.ack.lublin.pl

**CENTRO DE CULTURA DE LUBLIN**  
ul. Peowiaków 12  
tel. +48 81 536 03 11  
tel. +48 81 532 87 00  
www.ck.lublin.eu

**CENTRO «BRAMA GRODZKA –TEATR NN»**  
ul. Grodzka 21  
tel. +48 81 532 58 67  
www.teatrnn.pl

**CENTRO DE INICIATIVAS CREATIVAS MULTICULTURALES «ROZDOŻA»**  
ul. Krakowskie Przedmieście 39  
tel. +48 81 466 59 89  
www.rozdoza.com

**SALA NACIONAL DE CONCIERTOS DE H. WIENIAWSKI**  
ul. Marii Curie-Skłodowskiej 5  
tel. +48 81 531 51 12  
www.filharmonialubelska.pl

**TALLERES DE CULTURA**  
ul. Grodzka 5a  
tel. +48 81 533 08 18  
www.warsztatykultury.pl

## MUSEOS

**CASTILLO – MUSEO DE LUBLIN**  
ul. Zamkowa 9  
tel. +48 81 532 50 01  
www.zamek-lublin.pl

## Secciones:

**1) MUSEO HISTÓRICO DE LA CIUDAD DE LUBLIN**  
Plac Łokietka 3  
(en la Puerta de Cracovia)  
tel. +48 81 532 60 01

**2) MUSEO DEL MARTIRIO «POD ZEGAREM»**  
ul. Uniwersytecka 1  
tel. +48 81 533 36 78

**3) MUSEO DE LA LITERATURA DE J. CZECHOWICZ**  
ul. Żłota 3  
tel. +48 81 532 30 90 do 91

**4) CASA DE WINCENTY POL**  
ul. Kalinowszczyzna 13  
tel. +48 81 747 24 13

**MUSEO ARQUIDIOCESANO DE ARTE SACRO**  
ul. Królewska 10  
(Wieża Trynitariska)  
tel. +48 444 74 50

**MUSEO NACIONAL DE MAJDANEK**  
ul. Droga Męczenników Majdanka 67  
tel. +48 81 710 28 21  
www.majdanek.eu

**MUSEO RURAL DE LUBLIN (SKANSEN)**  
al. Warszawska 96  
tel. +48 81 533 85 13  
www.skansen.lublin.pl

**SÓTANO DE LA FORTUNA**  
Rynek 8, tel. +48 81 444 55 55  
www.piwnica.lublin.eu

**MUSEO DE LA IMPRENTA**  
ul. Żmigród 1, tel. +48 81 534 52 33  
www.izbadrukarstwa.tnn.pl

**MUSEO HISTÓRICO DE LA INDUSTRIA FARMACÉUTICA**  
ul. Grodzka 5a  
tel. +48 81 532 88 20

**CENTRO HISTÓRICO EN MEMORIA DE LOS JUDÍOS DE LUBLIN**  
ul. Lubartowska 10  
tel. +48 602 473 118,  
+48 501 836 048

## GALERÍAS DE ARTE

**GALERÍA BIAŁA – CENTRO DE CULTURA**  
ul. Peowiaków 12  
tel. +48 81 536 03 12  
www.biala.art.pl

**GALERÍA LABIRYNT**  
ul. Popiełuszki 5  
tel. +48 81 466 59 20  
www.labirynt.com

**GALERÍA DE LA UNIÓN DE ARTISTAS POLACOS «POD PODŁOGĄ»**  
ul. Krakowskie Przedmieście 62  
tel. +48 81 532 68 57  
www.zpaplublin.pl

**GALERÍA DE ARTE «SCENA PLASTYCZNA» DE LA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE LUBLIN**  
al. Raclawickie 14  
tel. +48 81 445 45 02  
www.kul.pl/galeria-sztuki-sceny-plastycznej-kul

**GALERÍA DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DE LAS BELLAS ARTES «PRZY BRAMIE»**  
ul. Grodzka 34/36  
tel. +48 81 532 28 31

**ANDZELM GALLERY – GALERÍA DE ARTE CONTEMPORÁNEO**  
ul. Krakowskie Przedmieście 2  
tel. +48 81 532 48 65  
www.andzelmgallery.pl

**GALERÍA «PO SCHODACH» DEL CENTRO DE CULTURA PARA JÓVENES N° 2**  
ul. Bernardyńska 14a  
tel. +48 81 532 08 53  
www.mdk2.lublin.pl

**WIRYDARZ – GALERÍA DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE PIOTR ZIELIŃSKI**  
ul. Grodzka 19,  
tel. +48 81 441 33 50  
www.wirydarz.com.pl

**GALERÍA GARDZIENICE**  
ul. Grodzka 5a  
tel. +48 81 532 98 40  
www.gardzienice.art.pl

**GALERÍA Y TALLER DE ARTE CONTEMPORÁNEO «SOS SZTUKI»**  
ul. Grodzka 36a/4  
tel. +48 692 280 253

**GALERÍA LIPOWA 13**  
ul. Lipowa 13, tel. +48 503 002 807  
www.zacheta.lublin.pl

## TELÉFONOS DE EMERGENCIA

Centro de Notificación de Emergencias – 112

Servicio de ambulancias – 999

Cuerpo de bomberos – 998

Policia – 997

Guardia urbana – 986



**Promoción de la Ciudad  
Ayuntamiento de la Ciudad de Lublin**

tel. +48 81 466 19 50  
e-mail: [marketing@lublin.eu](mailto:marketing@lublin.eu)  
ul. Rynek 8, 20-111 Lublin

CONSULTA DE CONTENIDOS:	Sección de Deporte y Turismo, Ayuntamiento de Lublin
REDACCIÓN Y REVISIÓN:	Magdalena Smoleń-Wawrzusiszyn
FOTOGRAFÍAS:	Łukasz Borkowski, Iwona Burdzanowska, Jarosław Dudziak, Robert Grablewski, Anna Kacperska, Cyprian Lewandowski, Mikołaj Majda, Maciej Rukasz, Jacek Scherer, Emilia Siwiec, Agnieszka Wiechnik
DISEÑO GRÁFICO:	kamuzi / Kamila Bartuzi-Monaghan
IMPRESO POR:	Standruk

ISBN 978-83-62997-27-5